

*יוגה, עסקים וסיפור אהבה*



*Yoga,  
Business, and  
A Love Story*

הרצאה של גשה מייקל רואץ'  
ולאמה קריסטי מקנלי

A talk by

Geshe Michael Roach & Lama  
Christie McNally

Wohl Center, Ramat Gan, March 17, 2008

מרכז ווהל, רמת גן, 17 במרץ, 2008

כל שתוכל אי פעם לרצות  
*Everything You Could Ever Want*

།སྣ་ཚོགས་ཞིང་དུ་སྣ་ཚོགས་གཟུགས་སྐྱུ་ཡིས།

།སྣ་ཚོགས་ཐབས་ཀྱིས་སྣ་ཚོགས་གདུལ་བྱའི་དོན།

།སྣ་ཚོགས་བསམ་པ་ཇི་བཞིན་སྐྱབ་མཛད་མ།

།ཞིང་སྐྱིས་སྐྱུལ་པའི་སྐྱུ་ཡི་བཀའ་ཤིས་ཤོག།།

שכך יהיה לנו טוב ונזכה במהרה  
לפגוש את מלאך הרקיעים,  
השולחת עצמה אל מגוון היקומים,  
במגוון של גופים, ובאופנים לא צפויים,  
הבאים בהמון על מנת להגשים  
כל מגוון משאלות שבלב הייצורים.

– *הדרך הקצרה לאקסטזה*  
הסבר על הדרך הסודית של מלאך היהלום  
של נרופה וניגומה  
הודו, לפני כאלף שנה.

May we have the joyful fortune  
Of reaching the Angel of Heaven:  
The one who sends herself  
To every different world  
In every different form  
To meet the needs  
Of every different person;  
To grant every different wish

In every different, unexpected way.

— *The Shortcut to Ecstasy*

An explanation of the secret path of the Angel of Diamond,  
from Naropa & Niguma,  
India, one thousand years ago

אין דבר שהוא משהו  
*Nothing is Anything*

| דֵּי בִּלְבֵּיךְ גַּלְיֵהוּ אֵלֶיךָ בְּלִבְּךָ אֵלֶיךָ בְּלִבְּךָ |

| בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ |

| אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל הַיְּבֵשֶׁת |

| אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל הַיְּבֵשֶׁת |

| אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל הַיְּבֵשֶׁת |

| אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל הַיְּבֵשֶׁת |

| אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל הַיְּבֵשֶׁת |

| אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל הַיְּבֵשֶׁת |

| אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל הַיְּבֵשֶׁת |

ראשי שח  
לגבוהים מבין הנעלים  
המלמדים את דרכי השלווה,  
השלווה בה חדל האופן בו אנו חושבים;  
ומלמדים כיצד הדברים מתרחשים:

אין דבר שחדל, אין דבר שמתחיל,  
אין דבר שנגמר, אין דבר שממשיך,  
אין דבר שבא, ואין דבר שהולך,  
אין דבר שיחיד הוא, ואין מה שיותר.

– *שרש החכמה*  
החכם נגרג'ונה, הודו, לפני 1800 שנה

I bow down  
To the highest of the divine:  
To those who teach the ways of peace,  
The peace of stopping the way we think;  
Who teach how the things around us happen:  
Nothing stops, nothing starts.  
Nothing ends, nothing lasts.  
Nothing comes, nothing goes.  
Nothing is one, nothing is more.

— *The Very Root of Wisdom*  
Nagarjuna the Wise, India, 1800 years ago

מנין באים כל הדברים  
*Where Everything Comes From*

།སྣ་ཚོགས་ཡིད་དགའ་མི་ཏོག་ཁ་ཕྱེ་ཞིང།  
།གསེར་གྱི་ཁང་མཚོག་འབར་བ་ཡིད་འོང་བ།  
།འདི་ན་དེ་ལ་འང་བྱེད་པ་འགའ་མེད་དེ།  
།དེ་དག་ཏོག་པའི་དབང་གིས་བཞག་པ་ཡིན།  
།ཏོག་པའི་དབང་གིས་འཇིག་རྟེན་རྣམ་བཏགས་ཏེ།

שפע רב של פרחים ביפי תפרחתם,  
ארמונות של זהב מרהיבים ביופים,  
אין מקום בו תמצא את יוצרם שאיננו,  
שכן מופיעים הם בכוחו של מושג.  
וכך כל העולם – אך ורק בכוחם של תווית ומושג.

- הבודהה, הודו, לפני 2500 שנה

Perhaps one day  
You will go to heaven,  
With its pleasing blooms  
Of a thousand colors  
And buildings of pure gold  
Blazing beautiful in the sun.

But never think  
That someone came  
And planted the flowers

Or built the buildings.

All of them are put there  
By the power of thought itself.  
The entire universe exists  
By the power of thought itself.

—a teaching of the Buddha, India, 2500 years ago

# זרעי עולם *World Seeds*

།ལས་ལས་འཇིག་རྟེན་སྣ་ཚོ་གས་སྐྱེས།

།དེ་ནི་སེམས་པ་དང་དེས་བྱས།

།སེམས་པ་ཡིད་གྱི་ལས་ཡིན་ནོ།

།དེས་བསྐྱེད་ལུས་དང་ངག་གི་ལས།

כל דבר ודבר, בכל העולמות,  
בא ממה שאנו עושים  
כלפי מי שאותנו סובבים.

המעשים הם עצם המחשבה,  
וכן מה שזו מניעה.

הזרעים נשתלים על ידי המחשבה.  
הזרעים של דבור ופעולה  
נשתלים על ידי המחשבה.

– אוצר החכמה הגבוהה  
מאסטר ווסובנדהו,  
הודו, לפני 1700 שנה.

Every single different thing  
In every different world  
Comes from the things we do  
To all of those around us.



And what we do  
Is what we think,  
And what it makes us do.

The seeds are planted  
By simply thinking;  
The seeds of what we do and say  
Are planted by what we think.

— *The Treasure House of Knowledge*  
Master Vasubandhu  
India, 1700 years ago

# תכנית למחר

## *A Plan for Tomorrow*

།འཇིག་རྟེན་བདེ་བ་ཇི་སྟེང་པ།

།དེ་ཀུན་གཞན་བདེ་འདོད་ལས་བྱུང།

།འཇིག་རྟེན་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ཇི་སྟེང་པ།

།དེ་ཀུན་རང་བདེ་འདོད་ལས་བྱུང།

כל אושר שיש, בכל התבל,  
בא מלרצות באושרו של אחר.  
כל סבל שיש, בתבל רבתי,  
בא מלרצות רק באושר שלי.

*המדריך ללוחם הרוח*  
מאסטר שנטידווה, הודו, לפני 1200 שנה

Every single thing in the world  
That makes a person happy  
Comes from wanting to make  
Other people happy.

Every single thing in the world  
That makes a person unhappy  
Comes from wanting to make  
Only ourselves happy.

- A guide to Bodhisatva Way of Life  
Master Shantideva, India, 1200 years ago